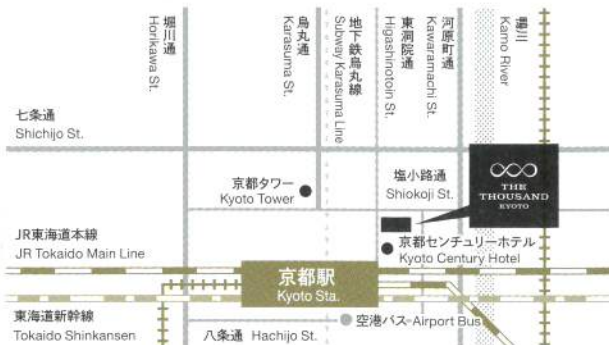


ACCESS



- ・ JR京都駅中央口より、東へ徒歩約2分。地下連絡通路からは“出口5”をご利用ください。
- ・ 名神高速道路(京都南IC)より車で約20分。
- ・ 阪神高速道路8号京都線(上鳥羽IC)より車で約15分。
- ・ 東京駅から、東海道新幹線「のぞみ」で京都駅まで約135分。
- ・ 関西国際空港から、JR特急「はるか」で京都駅まで約75分。
- ・ 関西国際空港から、空港リムジンバスで約85分。
- ・ 大阪国際空港(伊丹空港)から、空港リムジンバスで約50分。

- ・ From JR Kyoto Station Central Gate: Approx. 2 minutes walk.
From the underground, please use Exit No.5.
- ・ From Meishin Expressway Kyoto Minami IC: Approx. 20 minutes drive.
- ・ From Hanshin Expressway Route 8 Kyoto Line (Kamitoba IC):
Approx. 15 minutes drive.
- ・ From Tokyo Station to Kyoto Station:
Approx. 135 minutes by Tokaido Shinkansen "Nozomi."
- ・ From Kansai International Airport:
Approx. 75 minutes to Kyoto Station by JR Limited Express "Haruka."
Approx. 85 minutes by limousine bus.
- ・ From Osaka International Airport (Itami Airport):
Approx. 50 minutes by limousine bus.

∞ THE THOUSAND KYOTO



ザ・サウザンド キョウト

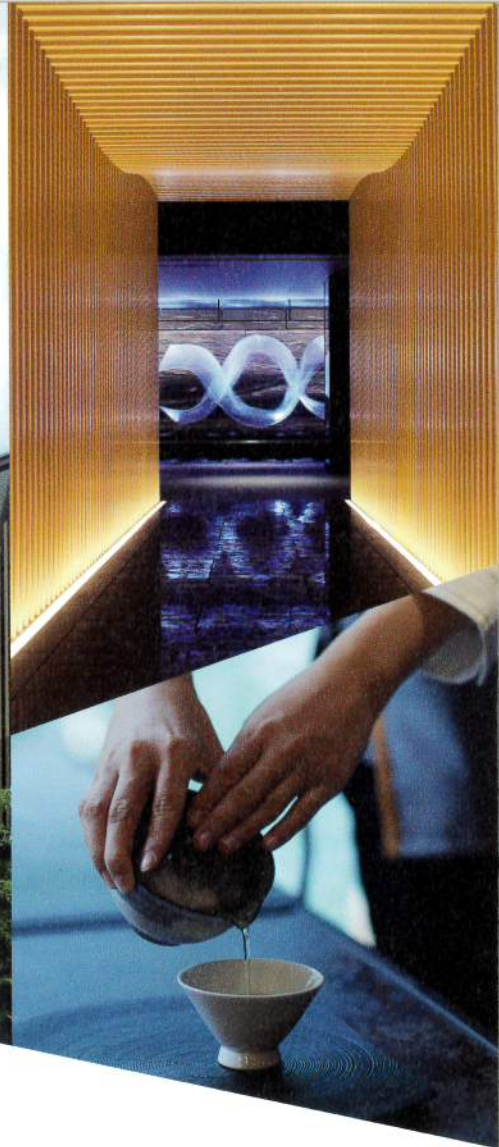
TEL 075-354-1000(代表)
〒600-8216 京都市下京区東塩小路町570番
570 Higashi Shiokoji-cho, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8216 Japan





千年の都の知恵に触れる
京都ならではのおもてなし空間。

A unique oasis of hospitality in Kyoto
that leverages the wisdom of this millennial city.



ゲストお一人おひとりに沿った心地よさをお届けする
「パーソナル・コンフォート・ホテル」。
華美ではなく高品質な空間とおもてなしに包まれて
限りなくつろぎのひとつときを。

This all-new "Personal Comfort Hotel"
lets each guest enjoy a new sense of comfort,
incorporating the rich wisdom and appreciation
of beauty that embody the millennial city of
Kyoto. Offering you incomparable and
unforgettable hospitality and relaxation.

昼の大階段に差し込む、はれやかな光。
夜の格子越しに浮かぶ、やわらかな光。
日々刻々と移ろう光と影が
ここにしかない非日常へと導きます。

In daytime, bathe in the gentle light
that envelops the great staircase.
Or at night, enjoy the soft glow that
pervades through the lattice. Light
and shadow in constant motion,
playing their part in the truly
exceptional experience that awaits.

Light

光

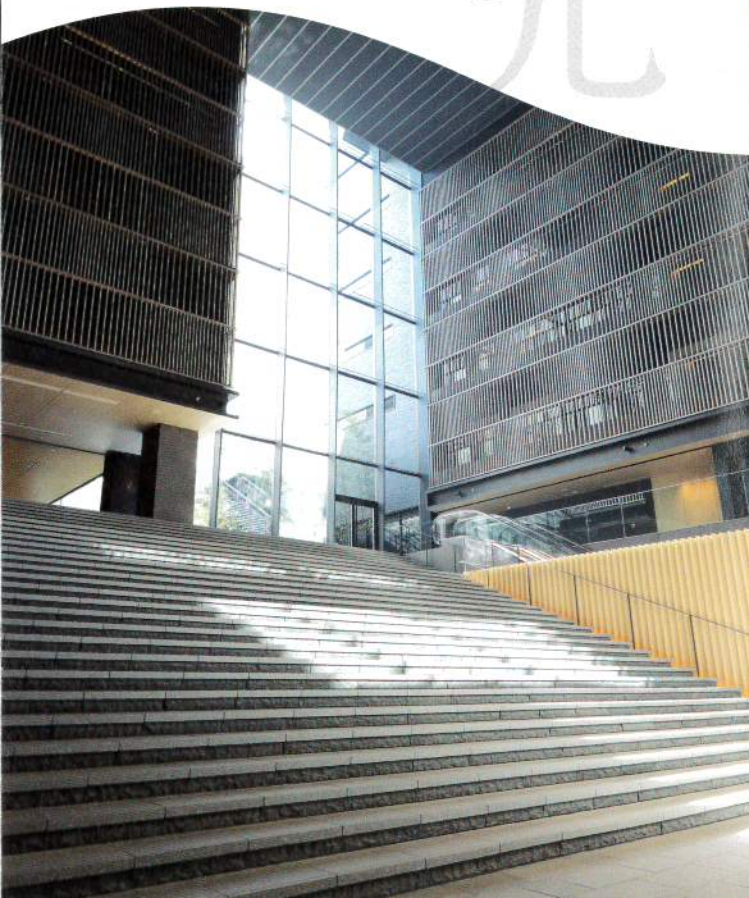


Garden

庭

いざないの「前庭」「坪庭」から
「中庭」を抜け、大階段の先の「奥庭」へ。
まるで京の町家に招かれたかのような
緑が奏でるリズムに心癒されて。

Entering the front garden followed by
the courtyard, we grace the lobby and
finally the back yard next to the great
staircase. Enjoy the feeling of being
invited into a Machiya townhouse
space and let the abundant greenery
heal heart and mind.





ROOMS

引き算の美と 心地よさの融合

禅や茶道に通じる引き算の美しさ
自然と機能美が調和する
京町家の知恵を取り入れて。
シンプルで清々しい仕上がりが
上質なやすらぎを演出いたします。

Incorporating the minimalist beauty
synonymous with Zen and the tea
ceremony and reflecting the wisdom
behind the Kyomachiya history;
combining nature and functional
beauty seamlessly and exquisitely.
Simple and vibrant, promoting
wellbeing and of matchless quality.





RESTAURANTS

思
い
思
い
の
ス
タ
イ
ル
で

庭を眺めてゆっくりと。
あるいはシェフの技に見惚れながら。
選び抜いた食材から生み出される
趣向を凝らしたお料理を
自分らしいスタイルでご賞味ください。

Lazy long moments spent gazing
at the garden. Or admiring
the chef's prowess, if you prefer.
Enjoy the finest food; created
from your choice of ingredients
and just the way you like it.



TEA & BAR ティー&バー Cafe & Bar

58席 58 seats
9:00~22:00 (L.O.)



SCALAE スカラエ Italian restaurant

110席(個室:3室) 110 seats (3 private rooms)
朝食 Breakfast 7:00~10:00 (L.O.)
ランチ Lunch 11:30~14:30 (L.O.)
ディナー Dinner 17:30~21:00 (L.O.)



KIZAHASHI キザハシ Japanese restaurant

60席(個室:3室 半個室:1室)
60 seats (3 private rooms, 1 semi-private room)
朝食 Breakfast 7:00~10:00 (L.O.)
ランチ Lunch 11:30~14:30 (L.O.)
ディナー Dinner 17:30~21:00 (L.O.)



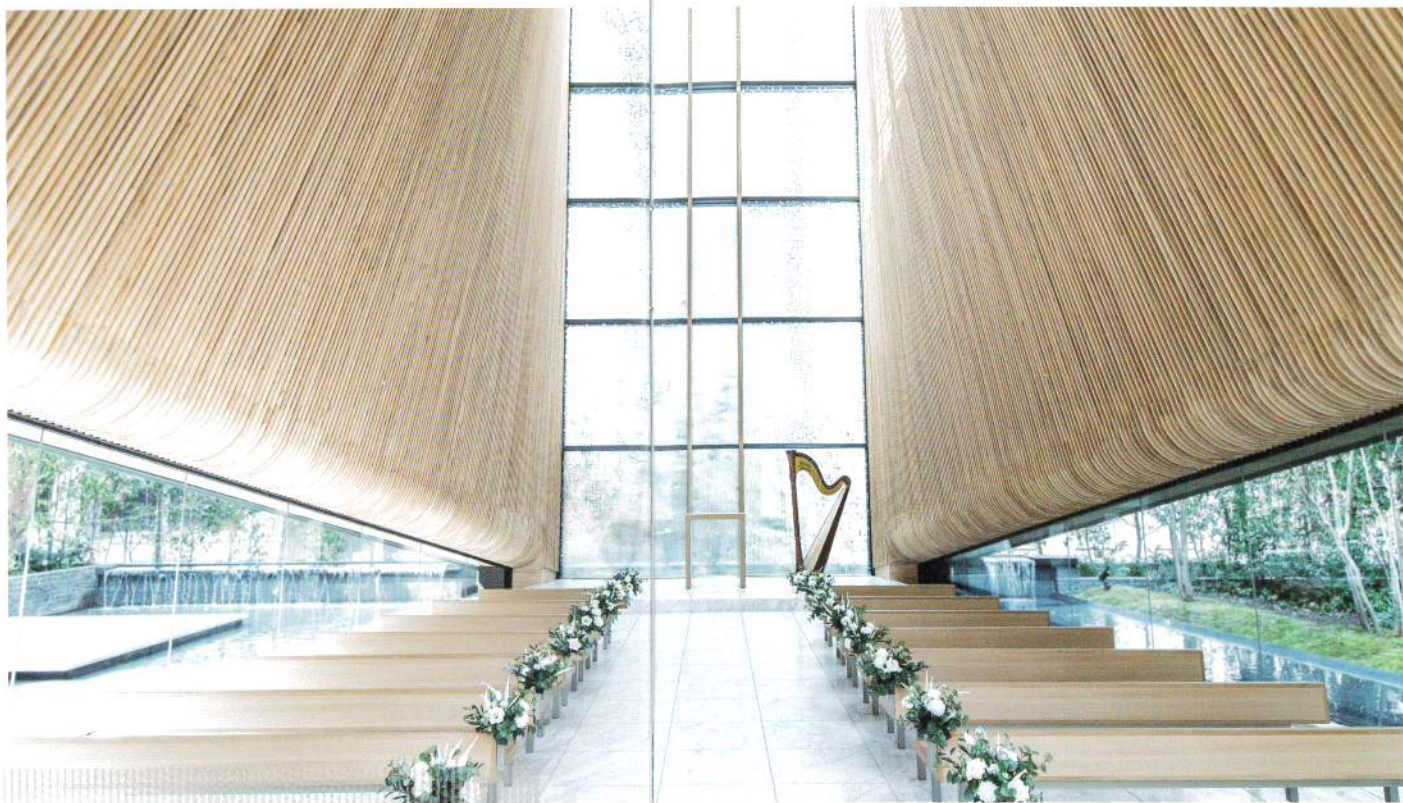
BANQUETS

洗練された空間で
多彩なお集まりを

幅広いニーズにお応えできる
大小8つのバンケットをご用意。
さりげなく上品な空間とサービス
お料理で、特別なひとときを。

We offer a total of eight
banquet sizes of varying
capacity to meet all event
needs. Supporting your
special occasions with
insightful suggestions,
service and cuisine.





WEDDING

真
っ
白
な
紙
に
思
い
を
綴
る
よ
う
に

お二人で一からつくるウエディング。
豊かな自然に囲まれたチャペルに
そよぐ風、ふりそそぐ木漏れ日。
その日、その瞬間を
大切な方々との思い出に。

A made-to-measure wedding for
lucky couples, within our chapel
enveloped in nature, a breeze
and cozy sunbeams. Make an
unforgettable time with us,
with the people who matter.





SPA & FITNESS

五感に心地よい、至福の時間

「瞑想」をテーマにしたスパでは
お茶やお香、炭など自然の素材を取り入れた
トリートメントをはじめ、
ホットバスや岩盤浴もご用意。
フィットネスには最新のトレーニングマシンも。

At our spa, dedicated to all things
meditative, we offer warm-water
bathing and stone spa, as well as
unique Kyoto treatments incorporat-
ing natural ingredients, while our
fitness facility includes the latest
training machines.



FLOOR GUIDE

4F-9F

客室	Guest rooms
----	-------------

3F

客室	Guest rooms
スパ	Spa
チャペル「コモレビドウ」	Chapel "KOMOREBIDO"
オクニワガーデン	OKUNIWA GARDEN
ガーデンテラス	GARDEN TERRACE
小宴会場「柚葉」「織部」 「萌黄」「若草」	EXPERIENCE ROOMS "YUZUHA" "ORIBE" "MOEGI" "WAKAKUSA"

2F

日本料理「キザハシ」	Japanese restaurant "KIZAHASHI"
イタリアン「スカラエ」	Italian restaurant "SCALAE"
カフェ&バー「ティー&バー」	Cafe & Bar "TEA & BAR"
ウエディングサロン「マシロ」	Wedding salon "MASHIRO"
衣裳室	Costume salon
フラワーショップ	Florist

1F

エントランス	Entrance
坪庭	Courtyard
ロビー	Lobby
フロント	Reception
ザ・バンケット・スタジオ「千」	THE BANQUET STUDIO "SEN"
大宴会場「花鳥」	MAIN BANQUET "KACHO"
中宴会場「風月」	EVENT ROOM "FUGETSU"
宴会クローク	Banquet cloakroom
サロン(北)	SALON-N
サロン(南)	SALON-S

B1F

フィットネス	Fitness
小宴会場「集」	EXPERIENCE ROOM "TSUDOJ"
着付室	Hair & Makeup salon
駐車場	Parking lot